

Hakemus

Työhakemus



Työhakemus - Aloitus

Unkari

Tisztelt Uram!

Virallinen, vastaanottaja mies, nimi tuntematon

Tanska

Kære Hr.,

Tisztelt Hölgyem!

Virallinen, vastaanottaja nainen, nimi tuntematon

Kære Fru.,

Tisztelt Hölgyem!Uram!

Virallinen, vastaanottajan nimi ja sukupuoli tuntematon

Kære Hr./Fru.,

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Virallinen, osoitettu useille tuntemattomille ihmisille tai koko osastolle

Kære Hr./Fru.,

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Virallinen, vastaanottajan/-jien nimet sekä sukupuoli täysin tuntematon

Til hvem dette ankommer,

Tisztelt Smith Úr!

Virallinen, vastaanottaja mies, nimi tiedossa

Kære Hr. Smith,

Tisztelt Smithné/Smith Asszony!

Virallinen, vastaanottaja nainen, naimisissa, nimi tiedossa

Kære Fru. Smith,

Tisztelt Smith Asszony!

Virallinen, vastaanottaja nainen, naimaton, nimi tiedossa

Kære Frk. Smith,

Tisztelt Smith Asszony!

Virallinen, vastaanottaja nainen, nimi tiedossa, siviilisäätty ei tiedossa

Kære Fr. Smith,

Kedves Smith John!

Vähemmän muodollinen, kanssakäyntiä ollut aikaisemminkin

Kære John Smith,

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a
...-ban/ben volt hirdetve a ...napon.

Epämuodollinen, vastaanottaja on henkilökohtainen ystävä, melko epätavallinen

Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i... den...

.

A hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...

Virallinen, koko yrityksen puolesta lähetetty

Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på...

A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...

Standardimalli, jolla selitetään miten työpaikasta on kuullut

Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...

Työpaikkailmoitus löytynyt uutislehdestä tai aikakausisivuilta.

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i... nummer... med stor interesse.

Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...

Standardimalli työhakemukseen

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret stilling, som...

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra

Standardialoitus työhakemuksessa

Jeg ville søge stillingen som...

Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...

Avauslause, jolla kuvaillaan tämänhetkistä työtilannetta sekä työtehtäviä

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er ansvarlig for...

Työhakemus - Perustelut

Unkari

Különösen érdekel ez a munka, mivel...

Perustelu sille, miksi haluat hakea tätä tiettyä paikkaa

Tanska

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...

Perustelu sille, miksi haluat hakea tätä tiettyä paikkaa

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

Erősségeim ...

Kuvaus keskeisistä ominaisuuksista

Mine styrker er...

Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.

Kuvaus heikkouksistasi, mutta myös todistelu siitä, että työstät näitä alueita tullaksesi paremmaksi.

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er... Men jeg vil gerne forbedre dette/disse område/områder.

Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...

Perustelu, miksi olisit sopiva hakija tähän tehtävään

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

Hakemus

Työhakemus



Habár nines korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...

Selvitys, että sinulla ei ennen ole ollut mahdollisuutta työskennellä kyseisellä alalla, mutta voit esitellä muista kokemuksista saamia ominaisuuksia

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

Szakmai képesítségem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.

Kuvaus siitä, mitkä taidot tekevät sinusta parhaan hakijan ammattiin

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...

Kuvaus kokemuksestasi tietyllä alalla sekä kyvystä omaksua uusia kykyjä

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

Szakterületem a

Kuvaus siitä, mihin työn osa-alueeseen kokemuksesi ja pätevyytesi kohdistuvat

Mit ekspertområde er...

Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...

Kuvaus kokemuksestasi tietyllä alalla sekä kyvystä omaksua uusia kykyjä

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...

Kuvaus siitä, miksi sopisit tähän työhön aikaisemman työkokemuksesi perusteella

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egenet til de krav der er for at arbejde som...

Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.

Osoitus siitä, että kykenet työskentelemään vaativassa yritysympäristössä

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedésemmel.

Osoitus siitä, että sinulla on henkilökohtainen kiinnostus työtä kohtaan

Jeg vil derfor have muligheden for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítssem az Önökkel való közös munka során.

Osoitus siitä, että sinulla on henkilökohtainen kiinnostus työtä kohtaan

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved arbejde for jer.

Hakemus

Työhakemus



Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képzésem megfelelnek a pozíció elvárásainak.

Kuvaus uuttelon korostaminen ja osoittaminen, että sopisit työhön hyvin

Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőséget van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfentosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.

Kuvaus siitä, minkälaisia taitoja olet oppinut nykyisestä työstäsi

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

A ... felelősségi körömben felül fejlődtem a következő területeken is ...

Kuvaus muista taidoista joita olet työssäsi omaksunut. Taidot eivät välttämättä liity ammattinimikkeeseesi

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

Työhakemus - Taidot

Unkari

Anyanyelvem a ..., de beszélek ...

Kuvaus äidinkielen taidoista sekä muista kielistä joita puhut sujuvasti

Tanska

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

Magas szinten beszélek...

Kuvaus kielestä, joka ei ole äidinkieli, mutta pystyt kommunikoimaan kielellä sujuvasti

Jeg råder fremragende over...

Középszinten beszélek....

Kuvaus kielestä, joka ei ole äidinkieli, mutta pystyt kommunikoimaan kielellä keskitasoisesti

Jeg har en fungerende viden om...

... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...

Kuvaus taidoistasi jollain tietyllä yritysallalla

Jeg har... års erfaring indenfor...

Tapasztalt ...felhasználó vagyok.

Kuvaus hallitsemistasi tietokoneohjelmista

Jeg er en erfaren bruger af...

Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.

Kuvaus taitojesi sopusointuisuudesta

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

Kiváló kommunikációs készség

Kyky jakaa tietoa ja selittää asioita kollegoillesi

Fremragende kommunikations evner

Deduktív érvelés

Kyky ymmärtää ja selostaa asioita nopeasti ja tehokkaasti

Deduktiv argumentation

Logikus gondolkodás

Kyky muodostaa ajatuksia tarkasti ja mietitysti

Logisk tænkning

Analitikus készségek

Kyky arvioida asioita yksityiskohtaisesti

Analytiske evner

Jó interperszonális készség

Kyky johtaa ja kommunikoida kollegoiden kanssa tehokkaasti

Gode interpersonel evner

Jó tárgyalási készség

Kyky hieroa sopimuksia muiden yhtiöiden kanssa tehokkaasti

Forhandlings evner

Előadó készség/Prezentációs készség

Kyky kommunikoida ideoistaan suuren yleisön edessä

Præsentations evner

Työhakemus - Lopetus

Unkari

Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat

Lopetusvaiheessa, ilmaus halukkuudesta työskennellä yrityksessä

Tanska

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.

Lopetusvaiheessa, ilmaus halukkuudesta työskennellä yrityksessä

Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében

Lopussa, viittaus mahdolliseen haastatteluun

Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.

Standarddilauseke, jolla ilmoitetaan työnantajalle liitteenä olevasta ansioluettelosta

Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...

Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

Standardilauseke, jolla ilmoitetaan työnantajalle, että saatavilla on myös suosituksia

Referenciát ...-tól/től kérhetnek.

Referencer kan rekvieres fra...

Standardilauseke, jolla ilmoitetaan työnantajalle, että saatavilla on myös suosituksia ja kehen tässä tapauksessa voi ottaa yhteyttä

Számomra egy interjú megfelelne a ...

Jeg er ledig til et interview den...

Ilmaisu siitä, milloin olisi sopiva aika haastattelulle

Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejtteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

Henkilön omat yhteystiedot sekä työnantajan kiittäminen hakemuksen lukemisesta

Tisztelettel,

Med venlig hilsen

Virallinen, vastaanottaja tuntematon

Tisztelettel,

Med venlig hilsen

Virallinen, yleisesti käytetty, vastaanottaja tiedossa

Tisztelettel,

Med respekt,

Virallinen, ei kovin yleinen, vastaanottajan nimi tiedossa

Üdvözlettel,

Med venlig hilsen

Epävirallinen, sinuttelevien liiketoverien välinen lopputervehdys